



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ &
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΣΤΙΚΗΣ &
ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
Τμήμα Αστικής & Δημοτικής Κατάστασης
Ταχ. Δ/ση : Σταδίου 27
Ταχ. Κώδικας : 11083 ΑΘΗΝΑ
Πληροφορίες : 213 136 1034
213 136 1257

Αθήνα, 15 Φεβρουαρίου 2022

Α.Π.: 9631/Σ.2253

ΠΡΟΣ: Επίτιμο Γενικό Προξενείο της Ελλάδας
στη Ζυρίχη
email: grconszh@mpx.ch

ΘΕΜΑ: Τροποποιήσεις ληξιαρχικής νομοθεσίας, αρμοδιότητα άμισθων Προξενείων.

Σχετ. : Τα υπ' αριθμ. πρωτ. 50/24-01-2022 και 58/31-01-2022 έγγραφά σας.

Σε απάντηση των ανωτέρω σχετικών σας και αναφορικά με τα διαλαμβανόμενα σε αυτά επισημαίνουμε τα ακόλουθα:

- 1) Στο άρθρο 43 παρ. 1 του Ν. 344/1976, όπως αντικαταστάθηκε από το άρθρο 31 του Ν. 4674/2020, ορίζεται ότι στο Ειδικό Ληξιαρχείο μεταγράφονται σε εξαιρετικές περιπτώσεις ή/και όταν αποδεδειγμένα καθίσταται ανέφικτη η μεταγραφή ή σύνταξη πρωτογενούς ληξιαρχικής πράξης από τον Προϊστάμενο της αρμόδιας Ελληνικής Προξενικής Αρχής ή τον υπηρετούντα σε αυτήν υπάλληλο που ορίστηκε από αυτόν, πράξεις επιχωρίων αρχών της αλλοδαπής που αφορούν σε γεγονότα αστικής κατάστασης Ελλήνων πολιτών κανονικά εγγεγραμμένων σε ισχύοντα δημοτολόγια. **Η μεταγραφή συνίσταται στην πιστή αντιγραφή του περιεχομένου της αλλοδαπής ληξιαρχικής πράξης (ή πιστοποιητικού) αφού βέβαια διενεργηθεί ο απαραίτητος έλεγχος νομιμότητας.** Με τον όρο «πιστοποιητικό επιχώριας αρχής» νοείται εκείνο το πιστοποιητικό που εκδίδει η αρμόδια (δημόσια) αρχή, εντός της επικράτειας της οποίας έλαβε χώρα το ληξιαρχικό γεγονός. Συνεπώς, προκειμένου το Ειδικό Ληξιαρχείο να προβεί σε μεταγραφή, απαιτείται η προσκόμιση αποκλειστικά του ανάλογου πιστοποιητικού που εκδίδει ο αρμόδιος αλλοδαπός κρατικός φορέας. Το υπ' αριθμ. 69453/Σ.16986/20-10-2021 έγγραφο της υπηρεσίας μας το οποίο μνημονεύετε στο σχετικό σας, αφορά αποκλειστικά και μόνο την περίπτωση κατά την οποία απαιτείται η σύνταξη πρωτογενούς ληξιαρχικής πράξης γέννησης στην οποία νομιμοποιείται να προβεί μόνο ο/η Έλληνας/ίδα (έμμισθος/η) Πρόξενος και όχι το Ειδικό Ληξιαρχείο το οποίο εκ του νόμου έχει τη δυνατότητα μόνο πιστής μεταγραφής του αλλοδαπού πιστοποιητικού.
- 2) Νομίμως επικυρωμένα νοούνται τα αλλοδαπά έγγραφα τα οποία φέρουν (επί του πρωτοτύπου) την επισημείωση της Σύμβασης της Χάγης (APOSTILLE) από την αρμόδια αλλοδαπή αρχή εφόσον

πρόκειται για χώρες που έχουν προσχωρήσει στη Σύμβαση της Χάγης. Τα πιστοποιητικά χωρών που έχουν μεν προσχωρήσει στη Σύμβαση της Χάγης αλλά η χώρα μας έχει εγείρει αντιρρήσεις για την προσχώρησή τους, φέρουν επικύρωση των Ελληνικών προξενικών αρχών στην αλλοδαπή, ως προς το γνήσιο της υπογραφής του αλλοδαπού οργάνου. Πιστοποιητικά που εκδίδονται στις χώρες που δεν έχουν προσχωρήσει στη Σύμβαση της Χάγης, φέρουν επικύρωση των Ελληνικών προξενικών αρχών στην αλλοδαπή ή του Ελληνικού Υπουργείου Εξωτερικών, ως προς το γνήσιο της υπογραφής του αλλοδαπού οργάνου. Η επικύρωση σε όλες αυτές τις περιπτώσεις γίνεται επί του πρωτοτύπου και όχι επί φωτοαντιγράφου. Τέλος, σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/1191 τα πρωτότυπα δημόσια έγγραφα που εκδίδονται από τις αρχές των Κρατών – Μελών με ημερομηνία έκδοσης 16/02/2019 και εφεξής, δεν χρήζουν περαιτέρω επικύρωσης και παρόμοιας διατύπωσης.

- 3) Οι μεταφράσεις οι οποίες γίνονται δεκτές στο Ειδικό Ληξιαρχείο είναι μόνο οι επίσημες και συγκεκριμένα εκείνες που προέρχονται από πιστοποιημένους μεταφραστές του Υπουργείου Εξωτερικών ή την αντίστοιχη Ελληνική προξενική αρχή της χώρας έκδοσης του πιστοποιητικού, ή από Έλληνα δικηγόρο, ο οποίος θα πρέπει να είναι μέλος οποιουδήποτε δικηγορικού Συλλόγου της Ελλάδας και να υπογράψει ως «ο μεταφράσας» δικηγόρος, ή από πτυχιούχο μεταφραστή του τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου.
- 4) Τα προς μεταγραφή αλλοδαπά πιστοποιητικά με τις επίσημες μεταφράσεις αυτών, τα απαιτούμενα πιστοποιητικά του δημοτολογίου και οι συνημμένες αιτήσεις των υπόχρεων προς δήλωση θα αποστέλλονται στο Ειδικό Ληξιαρχείο μέσω του ταχυδρομείου. Επισημαίνεται ότι ο πολίτης διατηρεί τη δυνατότητα να απευθυνθεί είτε στο πλησιέστερο έμμισθο Προξενείο είτε στο Ειδικό Ληξιαρχείο. Σχετικό έγγραφό μας, με περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε να αναζητήσετε στην ιστοσελίδα της υπηρεσίας μας και στη διαδρομή www.ypes.gr → Αστική και Δημοτική κατάσταση → Θέματα Αστικής και Δημοτικής Κατάστασης → Θέματα Προξενίων → Χρήσιμα έγγραφα → Λοιπά χρήσιμα έγγραφα → Σχετικά με Άμισθα Προξενεία, μεταφράσεις αλλοδαπών πιστοποιητικών και σύνταξη Α.Π. θανάτου όταν επίκειται ταφή στην Ελλάδα
- 5) Τα άμισθα Προξενεία διαβιβάζουν στο Ειδικό Ληξιαρχείο μόνο πιστοποιητικά αφορώντα ληξιαρχικά γεγονότα Ελλήνων που επισυνέβησαν εντός της κατά τόπον αρμοδιότητάς τους. Για παράδειγμα, εσείς ως άμισθο Προξενείο Ζυρίχης δεν νομιμοποιείσθε να διαβιβάσετε στο Ειδικό Ληξιαρχείο αλλοδαπό πιστοποιητικό που αφορά σε ληξιαρχικό γεγονός που έλαβε χώρα φερ' ειπείν σε μια πόλη της Γαλλίας, επειδή το γεγονός δεν δηλώθηκε εμπρόθεσμα και ο πολίτης διαμένει πλέον στη δική σας προξενική περιφέρεια. Εξάλλου, σύμφωνα με την υπ' αρ. 45927/18-6-2021 κοινή απόφαση του Υπουργού Εσωτερικών και του Υφυπουργού Εξωτερικών (Β' 2705/24-06-2021), μεταξύ άλλων, προβλέπεται ότι το Ειδικό Ληξιαρχείο ασκεί συναρμοδιότητα για γεγονότα τα οποία δεν δηλώθηκαν εμπροθέσμως στο κατά τόπον αρμόδιο Προξενείο και πλέον οι ενδιαφερόμενοι είτε διαμένουν μόνιμα στην Ελλάδα, είτε σε διαφορετική χώρα από αυτήν που

συνέβη το ληξιαρχικό γεγονός, καθώς επίσης και για γεγονότα για τη δήλωση των οποίων απαιτείται η διάνυση απόστασης μεγαλύτερης των πεντακοσίων (500) χιλιομέτρων προκειμένου οι ενδιαφερόμενοι να μεταβούν στο κατά τόπον αρμόδιο Προξενείο.

Τέλος, σας γνωρίζουμε ότι στην ιστοσελίδα του Υπουργείου μας και στην διαδρομή <https://www.ypes.gr/astiki-dimotiki-katastasi/themata-astikis-kai-dimotikits-katastasis/themata-proxeneion>, έχουν αναρτηθεί χρήσιμα έγγραφα καθώς και το νομικό πλαίσιο που διέπει την σύνταξη και την μεταγραφή Ληξιαρχικών Πράξεων, προκειμένου να ενημερώνεστε κατά την ενάσκηση των καθηκόντων σας.

**Η Προϊσταμένη της Διεύθυνσης
Ουρανία Σταυροπούλου**

Κοινοποίηση:

-H2 Διεύθυνση Προξενικών Υποθέσεων (με την παράκληση να κοινοποιηθεί άμεσα σε όλα τα έμμισθα και άμισθα Προξενεία)

email: dh2@mfa.gr

- Γενική Επιθεώρηση Υπουργείου Εξωτερικών

email: genepi@mfa.gr

Εσωτερική διανομή:

-Γενικό Διευθυντή Εσωτερικών και Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης

-Ειδικό Ληξιαρχείο